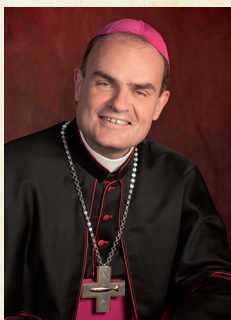




Iubileum

Consacraziun Dlijia da La Ila

1516 - 2016



## Zum Geleit

„Zu deiner Ehre wurde dieses Haus errichtet, in dem du deine pilgernde Kirche versammelst, um ihr darin ein Bild deiner Gegenwart zu zeigen und ihr die Gnade deiner Gemeinschaft zu schenken. Denn du selbst erbaust dir einen Tempel aus lebendigen Steinen. Von allen Orten rufst du deine Kinder zusammen und fügst sie ein in den geheimnisvollen Leib deines Sohnes. Hier lenkst du unseren Blick auf das himmlische

Jerusalem und gibst uns die Hoffnung, dort deinen Frieden zu schauen.“

Diese feierlichen Worte aus der Präfation des Kirchweihfestes erinnern uns an die Berufung, Kirche zu sein: pilgerndes Gottesvolk, Glaubensgemeinschaft aus lebendigen Steinen, Leib Christi – beschenkt von Gott, zusammengerufen von ihm, unterwegs zu einem großen Ziel.

Das Jubiläum „500 Jahre Kirchweihe der Pfarrkirche von La Ila/Stern“ soll verbunden sein mit einem dankbaren Blick zurück, noch mehr aber mit dem Auftrag, heute und morgen die Kirche aus lebendigen Steinen zu bauen und zu gestalten. Ich wünsche der Pfarrgemeinde, dass es ihr nie an Menschen fehle, die persönlich und in Gemeinschaft beten, die sich unter das Wort Gottes stellen, die seine Gegenwart in der Eucharistie und in den Sakramenten suchen und feiern, die das Leben und den Glauben miteinander teilen, die gemeinsam die Geschichte des pilgernden Gottesvolkes weiter-schreiben – in der Verbundenheit mit den anderen Pfarrgemeinden des Gadertales, in der Verbundenheit mit unserer Diözese und der weltweiten Gemeinschaft der Kirche.

Maria ist das Urbild der ganzen Kirche und die Patronin der Pfarrkirche von La Ila. Wie Maria sind wir als Kirche berufen, auf Christus zu hören, ihn zu empfangen und ihn heute der Welt zu bringen. Sie hört nicht auf, uns dafür zu gewinnen, was sie in der Erzählung von der Hochzeit zu Kana den Dienern aufgetragen hat: „Was er euch sagt, das tut“ (Joh 2,5).

Maria, aufgenommen in den Himmel, erbitte der Pfarrgemeinde von La Ila einen guten, gläubigen, hoffnungsvollen und gesegneten Weg in die Zukunft. Zeige uns immer Christus, den Herrn der Kirche und einer jeden christlichen Gemeinschaft.

Ivo Muser, Bischof

Bozen, am Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel, 15. August 2016



## Salüt

La Ila fej festa de compliagn de süa bela dlijia ... ara complësc i 500 agn. Süa storia é rica de tan de avanimënc y porsones da zacan incá cina ai tëmps moderns.

La dlijia é la ciasa dl Signur, mo ince la ciasa dla jënt cristiana, le post da s'abiné por perié y sintí comunité dan da Chël Bel Dî tles zelebraziuns y testimonianzes de fede.

Dla storia plü avisa cunta chësc pice liber y ince valch dla vita dla Cöra, dla jënt de chësc paisc. Chësta dlijia é fata de peres, la dlijia sciöche comunité é fata de porsones, che vir la fede y l'amur cristian.

Sciöche an se fej de bones audanzes por na festa de compliagn, insciö oressi ince iö audé che, la Ploania da La Ila coltivyëies inant na fede via, cun s'abiné cun ligrëza y perseveranza te chësta dlijia a perié, a scuté sö la Parora de Dî, a zelebré l'Eucaristia y i Sacramënc, a tó forza y spirit por süa bela y gran misciun da porté pesc y amur.

I oress ince che an se recordass cun reconescënza di tan de benefaturs de chësta dlijia y comunité, di proi y ploans, monies y misionars, moni y organisé y de tan de porsones stades a sorvisc.

Cun la ciantia dijunse *"Resta cun nos Signur, incö y dagnora"*.

Iaco Wendelin Willeit, Degan y Ploan da La Ila



Incuntada dla jënt atempada  
(incèr l'ann 1988)



Prozesciun de Jeunn (1958)



Picia marëna dl Cor de Dlijia jö  
dal Cramer (22.01.1926)  
tla pröma linia: Giuvani Fistill,  
Micurá Pizzinini, Franzl Pizzi-  
nini, Gustin Agreiter, Giuvani  
Rinna (möta Burgl Rinna de  
12 agn)  
tla secunda linia: Vijo Rotton-  
nara, Tarejia Pizzinini, Rösa  
Crazzolarà, Iarone Rottonara,  
Scolastica Pizzinini, Juditha  
Valentini  
tla terza linia: Agata Fistill,  
Valeria Oberbacher Pescolde-  
rung, Tarejia Agreiter, Maria  
Rinna



Scolars y maestri recorda i tomá dla Pröma Gran Vera tla cortina di soldas (agn dl fascism)



Restauraziun dla dljia (1984)

Musiga di Soldas tratan la Pröma Gran Vera





Vijita pastorală (13.06.1992)  
 dancă: Franz Rottonara, siur Franz  
 Sottara, vësc Wilhelm Egger, Paola  
 Maneschg (presidënta dl Consëi de  
 Ploania), Rosmarie Sorarú  
 secunda linia: Dolfo Granruaz, Robert  
 Comploj, Heidi Pescollderung, Paul  
 Sorarú, Loise Rottonara  
 iadedô: Aldo Bernardi, Ugo Dorigo, Luca  
 Pizzinini, Franz Dapoz

Prozesciun en ocajiun dla mëssa noela de  
 siur Pio Crazzolară (1957); parentela dl  
 primiziant, mitans da scora porta Santa  
 Notburga y i jogn doia s'arjina ca da  
 stlopeté



La dlijia da La Ila incêr le 1900 (pitöra de Vijo Costner)



La capela da Lourdes sura la dlijia fata sö  
 l'ann 1896

Mitans y mituns  
nasciüs l'ann 1940 y  
1941 adöm cun siur  
Valire Frenes, le direttur  
Franz Pizzinini y le  
maester Cleto Dorigo  
(confermaziun  
11.06.1950)



Pröma Comuniun dles  
mitans y di mituns  
nasciüs l'ann 1959  
adöm cun siur Valire  
Frenes y la maestra  
Loise Pitscheider  
(1966)



Prozesciun en la Pröma  
Comuniun cun i maestra  
Angela Clara y Cleto  
Dorigo (1955)





Rogaziuns por le tēmp (incēr l'ann 1930)



Döta la jënt é injendlada por la benedisciun dal ultimo vangele dla prozesciun dles Antles. Les jones porta la statua de santa Maria che plüdadî é vistida y cun de dēr ciavëis



Le paisc da La Ila incèr l'ann 1955; an vèiga la dlijia arlungiada l'ann 1952



La colonia cun dancá la "Fontana dles muntagnoles" (do l'ann 1980)

## La bolla di consacrazione del 29 settembre 1516

*“Joannes Dei et apostolice sedis gratia Episcopus Bellinensis Reverendissimi In Christo patris et Domini Domini Christophori Episcopi Brixinensis In pontificalibus Suffraganeus generalis, universis et singulis christifidelibus præsentibus et futuris Salutem in Domino sempiternam.”* Con questo auspicio di perenne benedizione per tutti i fedeli presenti e futuri si apre la bolla di consacrazione: il documento più antico che menziona una chiesa (nel testo sempre nominata *capella*) in *Abbatia*, in un luogo chiamato in lingua volgare *zum Stern*: *“Universitati vestre notum facimus [...], quod nos capellam in Abbatia zum Stern vulgariter nuncupatam [...] unacum duobus altaribus [...] solemniter consecravimus.”*

Questa bolla venne stilata in *Capella predicta* in duplice copia il 29 settembre 1516, il giorno stesso della consacrazione per mano del vescovo Johannes Kneussel, vescovo titolare di Belle in Palestina e, dal 1514 al 1533, ausiliario del principe vescovo di Bressanone Christoph von Schroffenstein. Una copia fu riposta e murata assieme alle reliquie nel cosiddetto *sepulcrum* nell'altare maggiore, dove si dovrebbe trovare tuttora. L'altra copia fu collocata nell'archivio curaziale (oggi parrocchiale) di Badia, alla cui cura apparteneva la cappella in questione.

In questo documento si può leggere che il vescovo Kneussel, oltre alla chiesa dedicata alla Madonna, consacrò anche due altari: l'altare maggiore – dedicato alla Vergine Maria, Madre di Dio, e ai santi Giovanni Battista e Giovanni Evangelista – e l'altare laterale dedicato a sant'Anna, madre di Maria, e a tutti i Santi. In essi furono sepolte secondo antica tradizione diverse reliquie, minuziosamente elencate nella bolla. Nell'altare maggiore furono poste le reliquie di san Martino e di sant'Eustachio; una particola della tomba della Vergine Maria e dell'altare sul quale san Giovanni Evangelista celebrò al cospetto della Vergine; una particola della Santa Croce; le reliquie delle undicimila Vergini (le cosiddette compagne di sant'Orsola) e delle sante Dorotea e Barbara, vergini e martiri. In quello laterale invece furono collocate reliquie di sant'Anna, di san Giorgio martire, dei santi Ingenuino e Albuino, nonché ulteriori reliquie delle undicimila Vergini e di altri santi non elencati.

Il vescovo consacrò inoltre due campane, la più grande delle quali fu dedicata alla Madonna, mentre quella minore a sant'Anna; una di esse reca incisa la data 1515 e si trova tuttora nel campanile della chiesa.

In occasione della consacrazione venne anche concessa dal vescovo Kneussel un'indulgenza di 40 giorni a tutti i fedeli che, con cuore contrito e sincero, avrebbero visitato la chiesa o fatto elemosina durante le seguenti celebra-



Bolla di consacrazione (archivio parrocchiale di Badia)

zioni religiose: Natale, Circoncisione (1 gennaio), Epifania, Giovedì Santo, Pasqua, Ascensione, Pentecoste, SS. Trinità e Corpus Domini, e nelle feste dedicate alla Madonna, ai SS. Pietro e Paolo e agli altri apostoli, alla Consacrazione e ai santi patroni della chiesa e degli altari. Analogamente, tutti i credenti che, al rintocco delle campane, avrebbero pregato le orazioni (tre volte il Padre Nostro, l'Ave Maria e una volta il Credo) e che, al rintocco matutino, avrebbero recitato l'Angelo del Signore e, a quello serale, l'Ave Maria per tre volte in ginocchio, avrebbero potuto beneficiare dell'indulgenza. Infine, il vescovo fissò la festa della Consacrazione della chiesa nella domenica successiva alla festa di san Bartolomeo apostolo (24 agosto), ossia nell'ultima domenica di agosto, data in cui si festeggia ancora al giorno d'oggi la consacrazione (ladino *segra*) della chiesa di La Villa.

(U. Fistill)

## N valgönes informaziuns sön la storia dla dlijia y dla ploania da La Ila

Dl 1500 ê La Ila na picia fraziun cun chi 15-20 paur. La cöra de Badia n'ê nia dër dalunc y la jënt da inlaota ê ausada da jí a pe. N iade de na ora zirca ne gnô nia conscidré massa lunch. Porchël pón n pü se fá demorvëia che al sides gnü consacré ai 29 de setëmber dl ann 1516 na dlijia a La Ila. Normalmënter fajôn sö te na te' picia fraziun na capela. Mo sce al ê val' familia rica y cun n cer pëis doía, êl plü saurí ciafé l'autorisaziun da fá sö na dlijia che gnô spo consacrada dal vëscö.

I n'un degun scrit che le confermëia, mo al é saurí se imaginé che la dlijia da La Ila sides gnüda fata sö por mirit dla familia nobla da Ruac. Chësta familia che stô por chestiuns de laur a Sarns dlungia Porsenú y che ê gnüda nobilitada dl 1536 dal imparadú cun le titul "von Rubatsch zum Stern" ê bele da de plü generaziuns a sorvisc dl Vëscö da Porsenú. I bogn raporc cun la Dlijia á dessigü daidé porté inant la costruziun dla dlijia a La Ila. Bonamënter n'él nia n caje che le documënt de consacraziun baia tresfora de na "capella". Sambëgn é la dlijia ince gnüda fata sö por la jënt dl post, mo le pröm pinsier di nobli da Ruac sará pa bëgn sté chël de fá sö na sort de capela de familia sciöche tröc nobli fajô te chi agn. Püc agn do la consacraziun dla dlijia á Hans von Rubatsch lascé fá sö dlungia la Gran Ciasa sciöche residënza nobla y la dlijia ciafâ surapró la funziun de capela dl ciastel.

Insciö capëscion ince che la costruziun dla dlijia n'á tl pröm nia mudé tröp por la popolaziun. Ince sce al ê sëgn na dlijia a La Ila messâ la jënt impó jí jön Badia a mëssa; a Badia gnô batiá i mituns y sopolis i morc. Sö La Ila gnô le curat ma vignitant a dí na mëssa y n iade o l'ater êl na noza. Te n documënt dl 1584 él scrit che le curat de Badia gnô sö ot iadi al ann a dí mëssa. Dl 1609 vëgnel istituí na mëssa al'edema: la sabeda dadoman en onur de Santa Maria. Dl 1682 - Badia ciafâ te chi agn ince n caplan - gnól bele lit a La Ila la mëssa vigni secunda y quarta domënia dl mëis. Dl 1755 vëgnel fat fora che le curat o le caplan messâ gní sö La Ila a dí mëssa (cun pordica!) ince vigni terza domënia dl mëis y ciamó te 12 atres ocajiuns; por chësc sorvisc messâ la jënt ti dé jö al curat na gran quantité de lëgna bele sfenüda.

Dl 1805 él gnü istituí la espositöra. Sciöche pröm esposit rovâl a La Ila siur Giuvani Batista Pedratscher de Badia che ê jü cun 70 agn en ponsiun sciöche ploan da La Pli de Fodom. L'esposit ê n prou zënza competënzes iuridiches; al dijô mefo mëssa, confessâ y ti portâ la comuniun ai amará. L'aministraziun di sacramënc (bati, nozes, sopoltöres, ...) restâ de competënza dl curat de Badia. Impormó do le 1846 ciafâ l'esposit da La Ila l'autorisaziun de batié y de sopolí i morc, dal 1937 ince chëra de dé adöm chi che orò se maridé. En



Paisc da La Ila incër le 1960

les gran festes y por certes devoziuns sciöche les ores de adoraziun jô chi da La Ila inant jôn Badia. Agn alungia él sté discusciuns y stritoc danter le curat de Badia y la popolaziun da La Ila porsura les competënzes, i dèrc y les oblianzas da trames les perts. Impormó ti agn dla Pröma Gran Vera s'án despartí daldöt da Badia. Siur Valerio Frenes scrí te süa cronica (1941): *»Bis vor dem Weltkriege gingen die Sterner zu gewissen Festzeiten nach Abtei zum Gottesdienst; so um Frohnleichnam "processionaliter". Beim 40stündigen Gebet zu Pfingsten hatten die Sterner ihre Anbetungsstunde von 10-11 Uhr. Es kam nicht selten vor, dass verschiedene lieber im Wirtshaus neben der Kirche in gütlicher Unterhaltung verblieben, anstatt die Anbetungsstunde zu halten. Überdies suchten die Sternerburschen, als die besten Rankler des Tales, einen Anlass, um ihr Können und ihre Kraft den Abteierburschen zeigen zu können. Dabei kam es öfter zu regelrechten Schlägereien, wobei die Sterner allerdings*

*fast immer als Sieger hervorgingen zum nicht geringen Ärger der Abteier. Aus diesen und anderen mehr praktischen Gründen wurden die Gänge nach Abtei allmählich ganz eingestellt – zum großen Vorteil der beiderseitigen Seelsorgen.»*

Dl 1939 é La Ila sciöche ultim paisc dla Val Badia diventada na curazia autonoma y ai 27 de dezèmber dl 1951 éra gnüda elevada a ploania. Siur Valerio Frenes, che é sté a La Ila dal 1937 al 1969, é insciö gnü “alzé de degré” dui iadi: da esposit a curat y da curat a ploan. Dl 1971 án metü sö te döta la diozeja i consëis de ploania. Ince a La Ila á chësc porté pro che tröc dëida para tla vita dla ploania. D’otober dl 2016 sarál da lité n consëi nü che ará da porté bindebó de pëis sön sües sciabes: dal 1999 incá mëss La Ila se partí le ploan cun Badia y aldedaincö ince cun les atres ploanies dl’Alta Badia. Por 200 agn, dal 1805 – canche al él gnü istituí la espositöra (por l’esposit ân inlaota fat sö la colonia!) – cina ala mort de siur Christian Moroder dl 2016 él tres sté n prou a La Ila. I odarun sciöche ara jará inant ...

## La dljia

La dljia ê tl pröm ma mez tan lungia sciöche la dljia da sëgn y ará albü incër 10 prochos por pert. Dl 1888 l’án arlungiada n pröm iade. Chisc laurs á stramudé la dljia dassënn: daite án trat jö i costëis originai de stil gotich y defora i pilastri che ti dê ince stabilité ala costruziun. Implü án ingrandí les



finestres por avëi plü lominus. Chisc laurs de ampliamënt é bonamënter ince gnüs fac en previjiun de n gran avenimënt: ai 7 de messé dl 1889 él gnü zelebré por le pröm iade tla storia na mëssa noela a La Ila (i primizianc da denant l’â sambëgn zelebrada jön Badia). Ara se trata dla mëssa noela de siur Franz Declara, che an á impó zelebré defora por la tröpa jënt che ê rovada adalerch. Dui agn do, ai 5 de messé dl 1891 él indô na mëssa noela a La Ila, chëra de siur Antone Pizzinini. Dl 1953 án

La dljia dan l’arlungiamënt dl’ann 1953

arlungé la dlijia n secunt iade fajon sö chë pert olache al é incö les stighes y la dessura.

Ala fin dl XVII secul é le ciampaní tomé adöm fajon tröc dagns ala dlijia. Dl 1697 án fat sö le ciampaní danü y cun sü ca. 44 m de altëza se tolel fora bun. Na pitöra sön ciampaní dala pert dla strada cun le medieje y le blasun dl vëscö da inlaota Johann Franz v. Khuen recorda cina aldedaincö la recostruziun dl ciampaní.

De plü iadi é la dlijia gnüda renovada, mo por le tēmp dan le 1900 unse püces notizies concretes. Dessigü án fat intervēnc do che le ciampaní é tomé adöm; ince incēr le 1800 án fat cer laurs. De gran mudamēnc án fat do l'ampliamēnt dl 1888 olache an á baraté fora i altá y döt l'ater aredamēnt. I ultims laurs de restauraziun é gnüs fac ti agn 1949, 1977/79, 1984 y 1991/92.

## Les pitöres

La vedla dlijia da La Ila â pitöres a frēs ch, n pü sciöche ares é ciamó da odēi tla dlijia vedla da Corvara. Na gran pert dles pitöres sö da d'alté é jüdes por düdes canche al é tomé adöm le ciampaní. Fostüs de afrēs ch án ciafé sön le parēi a man ciampa dl gran alté.

Defora, dlungia le pice üsc, êl na gran rafiguraziun de San Cristofe, sciöche al ê usanza sön tröpes dlijies gotiches de nosc raiun. Chësc depēnt é gnü desdrüt präsc daldöt dl 1888 canche an á rot fora y ingrandí les finestres.

Miú documentá é i laurs di artisç Pescoller. Dl 1897 á le moler jonñ Jan Matí Pescoller da Grones de Badia (daidé da so fre Sepl) depēnt fora y decoré la dlijia. De chëstes decoraziuns n'él resté nia. Êl á ince depēnt jö y indoré i trēi altá neogotics metüs sö te chi agn, le gran alté cun aiüt de so berba Laurēnz.

I depēnc che an vëiga aldedaincö te dlijia é opera de Johann Pescoller (1949), fi de Jan Matí. Jö por dlijia ál rafiguré



Santa Maria tuta sö al cil (1949)

sössot le re David y Santa Zezilia, tramidui patruns di cors de dlijia, Santa Notburga y San Ijodoro, patruns di paurs y plü avisa di fanc y dles fanceles, y Santa Ana y Santa Agnes. Sö da d'alté ál depënt dui angeli y i simboi di cater evangelisíc. A man ciampa dl alté ál rafiguré le patrozine dla dlijia da La Ila: Santa Maria tuta sö al cil cun anima y corp (15 de agost); jö sotcá vëigon chël che an nominëia le miraco dles rôses: la liënda cunta che n valgügn dis do che ai â sopolí Santa Maria é i apostui jüs a controlé süa fossa, mo impede le corp de Maria ái ma ciagé la fossa plëna de rôses. Al é interessant che le Pescoller á rafiguré sciöche dodejim apostul Sant Ujöp da Oies, inlaota gnanca ciamó beatifiché.

### I altá y le pergo

Le documënt de consacraziun dl 1516 menzionëia ince la consacraziun de dui altá: le gran alté dediché a Santa Maria, le pice alté dediché a Santa Ana. Sciöche al ê inlaota usanza án dessigü ince a La Ila metü sön l'alté de pera n retabl de lëgn cun statues y pitöres de sanc. Al pé che n valgügn toc de



San Pire



San Paul

Santa Catarina d'Alesandria (Museum diozesan da Porsenú)

chisc altá sides rová te val' museum de Viena y de Minca, mo an ne sá nia avisa. Döes tofles conservades a La Ila cun la rafiguraziun de San Pire y San Paul podess ester le su recort de chisc vedli altá. Sce chësc stimenëia â un di altá a La Ila plü o manco la medema fatöra dl alté tla dljia vedla da Corvara y les döes tofles ess fat pert dla predela sotcá.

Ince sce i un püces notizies sigüdes podunse dí che i altá gotics é tert o adora gnüs baratá fora. Incër le 1760/70 án lascé fá n alté baroch. De chësc alté él resté döes statues n pü en malester mo de bona cualité altes 67 cm, aldedaincö conservades tl depot dl museum de nosta diozeja a Porsenú. La statua a man ciampa rapresentëia



plü dessigü Santa Berbora (al mancia la tor, mo an vëiga ciamó le büsc olache ara ê tacada pormez), la secunda a man dërta Santa Catarina d'Alesandria (cun resc dla roda). Tl museum da Porsenú él ciamó döes statues de mëndra cualité, altes 72 cm, che rafigurëia San Pire y San Iaco. Ares é bonamënter plü jones dles atres y fajô ince pert de n (ater) alté de stil baroch. Les operes n'é nia firmades, porchël él ri da dí che che les ais ziplades y depëntes; plü dessigü se tratel de artisç locai dla Val Badia o de Gherdëna.

Tl XIX secul án ponsé de lascé fá ciamó n terz alté por chestiuns de simetria. Dl 1841 án fat domanda por podëi arjigné dui de pici altá, mo al pé che ara ais doré ciamó n pez cina che an i ais metüs sö. Dl 1856 án perié l'artist Franz Ploner de depënje dui de gragn chedri por i dui altá nüs. Sön chël a man ciampa él rafiguré San Jan Evangelist, sön chël a man dërta la Sacra Familia. Bele do 30 agn án baraté fora düc i altá y i chedri é rová sotletët. Dl 1933 ti á la dljia surandé le cheder dla Sacra Familia a Sepl Crazzolara por la capela sö Cianins (incö él metü al sigü). L'ater cheder ti án scinché al seminar de Porsenú.

Incër le 1800 án lascé fá n pergo. De chësc pergo unse ciamó trëi tondi de gran cualité depënc da Josef Renzler da San Laurënz. Sön les trëi tofles torones él rapresenté le somenadú ("*Semen bonum, est verbum Dei*" "La bona somënza é la parora de Dî" Lc 8,11), le dialogh danter Gejú y la samaritana ("*Domine, da mihi hanc aquam, ut non sitiam*" "Signur, dáme chëst'ega por che i n'ais nia plü sëi" Jan 4,15) y le miraco dla gran pëscia ("*Ait Jesus. Noli*

Gejú y la samaritana (Museum diozesan da Porsenú)



*timere: ex hoc iam eris homines capiens*  
“Gejú (ti) á dit: No avèi pora, da sègn inant piaraste jënt” Lc 5,10). Le pergo ciarâ bonamënter fora sciöche chël jö San Martin, opera dl medem artist (ince les tematices é præsc les medemes!).

Do che ai á arlungé la dlijia (1888) án baraté fora ince döt l’inventar por avèi n stil plü unitar neogotich. Le gran alté ê gnü fat dl 1854 (a Desproch?) por la dlijia de San Iaco ite en Türesc; iló pël che al ne ti ais nia plü plajü y insciö ti l’ái scinché ala dlijia da La Ila, olache al é gnü metü sö cun val’ mudaziun l’ann 1896. I dui pici altá y le pergo é gnüs fac dal tistler Ujöp Pizzini da La Ila. I reliefs y les statues án lascé fá ia en Gherdëna tres l’artist da La Ila Vijo Costner, che laurá inlaota iló sciöche depenjadú. Vijo Costner á ince depënt y indoré chëstes operes: por le gran alté les statues de San Micurá y Sant Augustin (1896), por i pici altá i reliefs cun San Jan Evangelist y la Sacra Familia (1897) y por le pergo i reliefs cun Gejú y i cater evangelisc. La bela statua de Santa Maria sön le gran alté, ziplada da Franz Tavella, é na scincunda de Vijo Costner che l’á ince depënta y indorada. Ara é gnüda benedida y metüda sön le gran alté en la festa dla segra, ai 31 de agost dl 1902. Tla statua á Vijo Costner metü ite “relicuies” dla Tera Santa, che ël instës á coiü adöm tratan le gran pelegrinaje dla diozeja dl ann 1899:



Santa Maria (F. Tavella)

tera dala munt de Sion, dala Tor de David, dal ander dla tëma, dal Getsemani; arjila da Betleme; peres dal Cenacolo, dala fontana de Santa Maria a Betleme, dal post olache Maria á incunté Elisabeta, dala Dormitio; saurun dlungia l'arch denominé Ecce homo y de plü plantes coiüdes te de plü posc. Do le Secunt Conzil Vatican án destaché la pert bassa che curî le gran alté de pera y l'á adorada por nen fá l'alté prinzipal. Insciö pón odèi i set reliefs che rapresentèia Gejú, San Jan Batista y n valgügn apostuy y profec.

Dl 1954 á Vijo Rottonara lascé fá n cuart alté dediché a San Iüda Taddeus, che vëgn invoché sciöche Santa Rita por chestiuns che pé impossibles. Chësc alté, n laur scëmpl de lëgn, che an á metü sö jödapé de dlijia sot la stiga da jí sön dessura, é gnü tut demez ti agn Nonanta por podèi fá n confescional nü. La pitöra dl artist Johann Baptist Oberkofler che mostra San Iüda Taddeus, veneré dala jënt dl post, án posizioné sön parèi de dlijia.

## La cortina

Bele dl 1823 án metü man de ponsé de fá sö na cortina a La Ila, mo bonamënter éra impormó gnüda a se le dé incër le 1845/47. Cina dailó gnö düc sopolis jön Badia. La cortina é gnüda spostada y ampliada de plü iadi. I pröms dui iadi l'án ampliada cuntra Marin: dl 1888 canche an á arlungé la dlijia, y spo indô dl 1954 canche an l'á arlungiada le secunt iade. Dl pröm iade ne savunse nia, mo le secunt iade él rové sot dlijia ite les fosses di proi che ê sopolis dan dlijia. Na tofla sön parèi de dlijia recorda chisc morc.

Tla cronica dl 1941 se lamënta siur Valerio Frenes che chi da La Ila lascia bëgn dí tröpes mësses por i defunc, mo incër les fosses ési n pü da lascia-ester: *»Die Einhaltung des Friedhofs läßt manches zu wünschen übrig. Die Gräber werden wenig gepflegt. Man hat endlich angefangen die Gräber mit Blumen zu schmücken und dieselben einzuzäunen. Unschön wirken die als Weihwassergefäße benützten alten Teller, Schüsseln, Tassen ecc. (Der*



Gejú Crist, vicare di vis y di morc (Rott)

*Schreiber (dieser Chronik) hat versucht den Leuten das "Unpassende" dieses Brauches anschaulich zu machen, aber bisher mit wenig Erfolg.*« Al se baudia ince che le mür de cortina ê massa bas, insciö che les cioures saltâ tres indô suraite a mangé jö i ciüfs. Dl 1981 án amplié la cortina cuntra calonia y fat sö i mürs danü. Dl 1991/92 án fat sö cuntra Gherdenacia na capela di morc; daite á l'artist da La Ila Lois Rottonara (Rott) rapresenté Gejú Crist sciöche re che vëgn a iudiché i vis y i morc (cfr. Mt 25) (1993). Dl 2016 án ingrandí la cortina le cuart iade cuntra calonia y cuntra Gherdenacia fajon sö ince na lerch da mëte jö urnes.

Tratan la Pröma Gran Vera án fat dan dljia, tl pre dl ost, na cortina por sopolí i soldas tomá. Indöt nen án sopolí 216 a La Ila. 18 soldas é gnüs sopolis te cortina de dljia. Dl 1938 i án esumá y sopolis tla cortina di soldas. Do la Secunda Gran Vera án lascé sö chësta cortina, y i resc di soldas é gnüs portá te d'atres cortines di morc te vera.

## Les ciampanes

La ciampana plü vedla porta la data 1515 y l'iscriziun "*Jesus Nazarenus rex Iudeorum*". Al se trata præsc dessigü de öna dles döes ciampanes consacrades dal vëscio Johannes Kneussel adöm cun la dljia y i altá. Bonamënter êl la mëndra dles döes, chëra dedicada a Santa Ana. Ci che é sozedü cun l'atra ciampana ne savunse nia. Al é meso che ara s'ais rot canche al é tomé adöm le ciampaní. Por püch n'esson gnanca plü chësta ciampana. L'ann



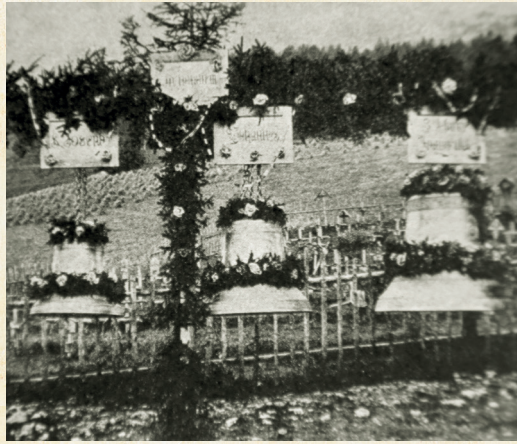
1916 êl gnü ordin che an messâ dé jö dötes les ciampanes por fá canuns. La ciampana ê bele fora Bornech, olache ara é gnüda "salvada" da mons. Josef Weingartner, surastant di bëgns culturai dla diozeja. Êl á atira odü fora la ciampana vedla danter les atres y l'á menada derevers a La Ila. Sön la ciampana vëigon ciamó resc dla scritta cöcena: *PFR Stern 65*.

La ciampana dl 1515 ê sciöche grandëza la terza dles cater ciampanes che ê sön ciampaní cina le 1916. La secunda ê ince vedla. Ara â na iscriziun che dijô: *Joannes Schofener zu Pozen hat mich gossen 1654*. Chësta ciam-

La Müfa (1515)

pana dê avèi dër n bun sonn.  
 Dl 1848 á siur Jan Iaco Granruaz arjigné ciamó döes ciampanes: la grana y la plü picera. Dötes trèi é gnüdes delegades por fá canuns.

Les cater ciampanes d'alde daincö é gnüdes corades a Verona l'ann 1921. Dötes cater é decorades cun de plü santes y sanc. La grana pësa 670 kg y porta l'iscriziun "*Properate gentes audite verbum Dei*"



Benedisciun dles ciampanes (1921)

"Spazesse jënt, ascutede sö la parora de Dî" (tot: Giuvani

Fistill); sön la secunda (370 kg) él scrit "*A fulgore et tempestate libera nos Domine*" "Da tarlí y tempesta straverdesse, Signur" (tot: Antone Crazzolarà); sön la terza (200 kg) pón lí l'iscriziun "*In te Domine speravi non confundar in æternum*" "Sön te, Signur, ái confidé; fá che i ne vais nia pordü por dagnora" (tota: Maria Costner); sön la picera (130 kg) él scrit "*Deo uno et trino*" "A Dî che é un te trèi porsones" (tot: Sepl Canins).

(U. Fistill)

### **Mësses y funziuns plü dadí** (ciafé te archif de calonia)

*Ordine per tener le ore il giorno della Immacolata.*

La Mattina a ore 5 il Rorate fin le sei quasi

1. dale 6 fin le 7: Sottsack con Piccinini e Plabiong

2. Rottonara tutta con Ninz fin le 8tto Ore

dalle 8to fin quasi 10 li soleni offizzi con Oferta.

3. doppo li Offizzi Canings con Sottsass sopra e sotto con Alting fino le 11.

4. da le 11 ore fin le 12 Maring di sopra e di sotto Plotten Gran casa Torre e Metztrù

5. Dalle 12 Granruaz Fosina Moling e Plangmoling

6. dalla 1 fin le 2 Verda co(n) Fontanatscha.

Alle ore 2 Vesperi e divozioni e Benedizione

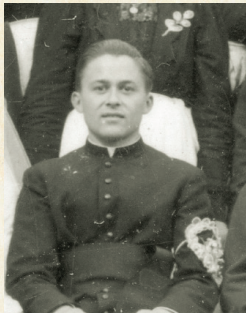
Fine

## **Chronologie – cronologia**

- 29.09.1516      Weihe der Kirche mit zwei Altären  
*Consacrazione della chiesa con due altari*
- 1805              Errichtung der Expositur  
*Istituzione di un'espositura*
- 1888              Erste Verlängerung der Kirche  
*Primo ampliamento della chiesa*
- 1890/1900      Restaurierung und Erneuerung der Innenaustattung  
in neugotischem Stil  
*Restauro e rinnovo dell'arredamento in stile neo-gotico*
- 1939              Erhebung zur Kuratie  
*Elevazione a curazia*
- 1951              Erhebung zur Pfarrei  
*Elevazione a parrocchia*
- 1953              Zweite Verlängerung der Kirche  
*Secondo ampliamento della chiesa*

## Curac y Ploans da La Ila dal 1805

- Jan Batista Pedratscher (1734-1817) esposit 1805-1817
- Ujöp Rovara (1770-1845) esposit 1818-1845
- Jan Iaco Granruaz (1785-1875) esposit 1846-1865
- Giovanni Evangelista Rubatscher (1822-1885) esposit 1866-1875
- Iaco Pitscheider (1828-1901) esposit 1875-1898
- Alfonso Videsott (1863-1931) esposit 1898-1909
- Lorenzo Codalonga (1874-1952) esposit 1910-1924
- Iosafat Pitscheider (1884-1941) esposit 1924-1937
- Valire Frenes (1902-1969) curat y pröm ploan 1937-1969
- Richard Sottara (1937-1976) ploan 1969-1976
- Franz Sottara (1935-) ploan 1976-1993
- Christian Moroder (1924-2016) ploan 1993-1999
- Franz Sottara (1935-) ploan 1999-2011
- Iaco W. Willeit (1946-) ploan 2011-



Siur Franz Sottara



Siur Iaco W. Willeit

Informaziuns fora de

Palla, Santo / Canins, Franz / Dapunt, Angel: *La cõra d'animes tla Val Badia y sù proi*, trascrit dal todèsch tl ladin cun adaptamènc y injuntes da Franz Vittur, Istitut Ladin Micurá de Rù, 2009, pl. 98-100.

## Proi y Misionars nasciüs a La Ila dal 1669

- Domenicus Pizzinini (1669-?)
- Bartholomäus Sotcrepa, pater Ambros (1711-1794)
- P. Emilianus Crazzolara (1721-1779)
- Antone Sotcrepa (1724-1780)
- Benedictus Crazzolara (1736-1819)
- Giovanni Crazzolara, pater Servilianus (1747-1825)
- Petrus Maria Crazzolara (1750-1826)
- Daniel Pizzinini, pater Franz (1781-1868)
- Jakob Canins (1799-1878)
- Ujöp Pizzinini (1799-1878)
- Nicolo Grossrubatscher (1816-1846)
- Giovanni Batista Grossrubatscher (1818-1877)
- Francäsch Declara (1864-1931)
- Antone Pizzinini (1868-1944)
- Iaco Rinna (1908-1942)
- P. Erminio Pizzinini (1925-1994)
- Pio Crazzolara (1932-2008)
- Gustl Frenademez (1939-)
- Carlo Pescollderungg (1942-)  
*ad statum laicalem reductus*
- Ulrich Fistill (1967-)



Siur Gustl Frenademez



Siur Ulrich Fistill

Informaziuns fora de

Palla, Santo / Canins, Franz / Dapunt, Angel: *La cõra d'animes tla Val Badia y sü proi*, trascrit dal todësch tl ladin cun adatamënc y injuntes da Franz Vittur, Istitut Ladin Micurá de Rù, 2009, pl. 101-104.

## Monies de convënt nasciüdes a La Ila

- Anna Maria Pizinging, Sr. Giovanna Nepomucena (1815-1885)
- Maria Großrubatscher, Sr. Nicephora (1858-1883)
- Maria Crazzolara, Sr. Zoa (1869-1917)
- Filomena Pizzinini, Sr. Christianetta (1870-1946)
- Anna Pizzinini, Sr. Maria Gerarda (1875-1966)
- Nothburga Canins, Sr. Leokadia (1879-1952)
- Maria Caminades, Sr. Gabriela (1889-1970)
- Margherita Caminades, Sr. Maria (1893-1972)
- Norberta Declara, Sr. Norberta (1892-1973)
- Maria Rottonara, Sr. Gotthilda (1898-1967)
- Maria Pitscheider, Sr. Clara Franzisca (1925-2014)
- Emma Pitscheider, Sr. Roswitha (1929-)
- Teresa Pitscheider, Sr. Isidora (1930-)



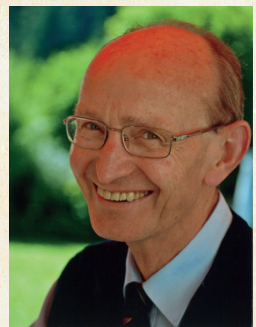
Sr. Roswitha



Sr. Isidora

## Fredesc laics nasciüs a La Ila

- Gabriel Terza, Fr. Gabriel (?-1880)
- Giovanni Valentini, Fr. Giovanni (1943-)



Fr. Giovanni Valentini

Informaziuns fora de

Vittur, Franz: *Vocaziuns religioses y de convënt*, Istitut Ladin Micurá de Rü, 2011, pl. 45-48.

## Proi sopolis a La Ila

- Iaco Pitscheider (1828-1901) esposit a La Ila
- Josephus Dimai (1850-1918) ploan a Calfosch
- Iaco Rinna (1908-1942) professor de teologia a Porsenú
- Antone Pizzinini (1868-1944) ploan a Badia
- Valire Irschara (1876-1952) ploan a Rina
- Angel Frena (1882-1967) ploan a San Ciascian
- Valire Frenes (1902-1969) esposit, curat y ploan a La Ila
- Richard Sottara (1937-1976) ploan a La Ila
- Christian Moroder (1924-2016) ploan a La Ila



Siur Christian Moroder (2015)

## **Program de cornisc**

**sabeda, 03.09.2016 dales 14.00 – 17.00 te calonia**

**“Depënje nosta dljia” cun Andrea Peccei**

Workshop da depënje por mituns y mitans dles scores elementares, mesanes y altes

**sabeda, 10.09.2016 dales 14.00 – 17.00 te calonia**

**“Trasparënc” cun Agnese, Irma y Teresa**

Workshop da arjigné ca l'ilominaziun dles finestres dles ciases da La Ila

**lönesc, 19.09.2016 dales 20.00 te dljia**

**“La dljia cunta” cun siur Ulrich Fistill**

Storia y curiosités dla Dljia da La Ila cun vijita y spligaziuns

**jöbia, 22.09.2016 dales 20.00 te dljia**

**Zelebrazium dla Parora de Dî**

Giusy Gius y Lois Kastlunger zelebrëia la Liturgia dla parora „La festa tla fede“ deboriada cun le Cor Mission

**sabeda, 24.09.2016 dales 20.00 te dljia**

**Orchestra Val Badia**

Conzert sacral dla orchestra cun i solisc Susy Rottonara (sopran) y Fabian Nicosia (bas) sot la direziun de Bruno Rives. Musighes de Wolfgang Amadeus Mozart, Georg Philipp Telemann y d'atri

**sabeda sëra, 24.09.2016**

**Ilominaziun dl paisc da La Ila**

## Program dla Festa

domënia, 25.09.2016

dales 9.00

**Prozesciun** cun la Musiga da La Ila  
pian ia da scora elementara

**Santa Mëssa** zelebada dal Vësko Ivo Muser  
(*W. A. Mozart "Missa brevis in B KV 275", Cor de Dlijia*)

**Benedisciun dla Cortina nöia**

do mëssa

**Conzert** sön paiun dla Musiga da La Ila  
Bufet (*Uniun dles Ęres*)

dales 12.30 inant

**Marëna** por düc sön plaza de calonia  
(*Uniun di Ostis y Stödafüch*)  
Animaziun por mituns (*Grup di Jogn*)  
Intratignimënt musical (*Stromentalisć dl paisc*)

dales 17.00

**Öspi ciantá**



## Rengraziamënc

Jon fora dal logo por chësta festa de 500 agn dala consacraziun dla dlijia da La Ila – fat dala studënta Julia Fistill – ti dijunse imprömadedöt giulan a chi che á porté alerch la fede cristiana, che é stada la gauja por costruí na capela sot Gherdenacia. Bele les püces porsones da inlaota sintí la nezescité de avëi n sëgn dla presënza de Gejú y n post por s’abiné a perié y laldé Chël Bel Dî. Porchël ti vá nosc pinsier y giulan a dötes les porsones che s’á fistidié

da impröma inant che nosta dlijia ciafass la forma che ara á aldedaincö. Mo nia ma. Sciöche i savun s’implësc la dlijia de vita tres la orenté, les mans, le cör, la desponibilité de na comunité intiera che é bona de fá fora de na dlijia de pera na ciasa, na abitaziun olache düc s’abina ion. Y chiló ne rovasson bëgn ignó sce i metesson man de fá inoms... Porimpó orunse recordé particularmënter düc i proi che é stá a La Ila y che á salpü da sostigní les porsones tla vita da vignidé abinan adöm la comunité tla oraziun y tles formes adatades por dé inant la fede. N pinsier sot ti vá a siur Christian che á investí dötes les forzes poscibles cina inultima a bëgn de nosta comunité. Dlungia les döes mans che ti dá proteziun y sostëgn ala dlijia odunse tl logo l’importanza dl bel post olache ara é sentada ite. I savun che les forzes dla natöra é cotan plü stersces de chëres dla porsona y sce la creaziun vëgn y é de Chël Bel Dî spo ti dijunse ciamó n iade a d’Ël n bel giulan por les belëzes dles munts, di bosc y di pra che ti fej da cornisc a nosta dlijia y nosc paisc.

Por la programaziun de chësc iubileum ti vá nosc rengraziamënt al Consëi de cöra y d’aministraziun che á fat y aprové les postes por la festa. Da sotlinié é l’entusiasm y le spirit positif che nosc ploan y degan siur Iaco W. Willeit ti dá ales singoles porsones y ai gremiums dla ploania. Nia jüda ne fossera zënza le comité dla festa che á salpü da trá ite les uniuns y tröpes porsones singoles a ponsé y fá para por che chësc compliagn ciafass na forma concreta y diventass na desmostraziun de fede via tla comunité. Por le garaté di laurs te cortina y incër dlijia ia se mirita le comun cun l’ombolt y süa junta, la fraziun, le stüde Archea, le grup de laur y dantadöt la dita Bioc che á realisé le proiet n gran lalt y giulan.

N bel giulan ti dijunse inultima a nosc Vëscó che á atira azeté l’invit a fá festa cun nos y testemonié insciö de porsona che al se crüzia y ciara de vigni comunité sciöche bun famëi de nosta diozeja.

A düc n gran giulan!

Lois Kastlunger, Presidënt dl Consëi de Cöra



Consëi de Ploania (d.m.c.) Irene Crepaz, Alma Valentini (cōga de colonia), Paola Maneschg (presidënta), siur Franz Sottara y siur Christian Moroder, Andrea Peccei, Luca Pizzinini, Franz Rottonara, Margit Valentini, Loise Rottonara, Robert Comploj, André Agreiter, Paul Sorarú, Franz Dapoz, (Thomas Ploner), Lois Kastlunger do cëna a Grones/Rina (2000)



La Prozesciun de Jeunn röia zoruch a La Ila (13.06.2015)





Portela dla niscia dl bato (1939)



Le gran alté neogotich (1854/1896)



Les staziuns (F. Rudiferia 1875)



Ères cun le guant da paur adöm cun siur Christian Moroder, siur Ulrich Fistill y Jose Romeo O. Lazo, vēsco dla diozeja Antieques Filipines, olache siur Gustl Frenademez é sté por 50 agn miscionar (2010)

### Prozesciun dles Antles (2009)

Le Crist vá danfora, le Santiscimo curí dal Cil y acompagné da linternes y dai ministranc stá tl zēnter. Dōta la popolaziun y les uniuns partezipēia: les mitans da scora porta Santa Notburga, les jones Santa Maria y i jogn le Cōr de Gejú y süa bandira. Les fomenes porta Sant'Ana y i omi Sant Ujöp, i stōdafuch porta so protetur San Florian; la uniun di confaruns fej ince gran parüda. Implü aldon les melodies ciantades dal Cor de Dlijia y sonades dala Musiga









Vigni dui agn vègnel metü sö le Sepolcher; al é gnü costruf da siur Iaco Pitscheider y metü sö le pröm iade l'ann 1877

Coordinadèssa: Elisabeth Fistill  
Foto: Freddy Planinschek  
Cuertl: Julia Fistill  
Talian: Cristina De Grandi  
Stamparia: Pentagon, St. Cristina

© Cöra da La Ila, 2016

Signore Dio, Padre nostro onnipotente!

Ti amiamo e ti lodiamo, noi,  
con tutto il cuore  
ancora di più oggi  
nel giorno del giubileo della nostra cara chiesa  
e ti preghiamo:

proteggila sempre con la tua santa mano  
e con l'aiuto delle nostre tante mani  
lasciala crescere in forza e amore,  
perché ciascuno  
trovi posto tra le sue mura e nel suo abbraccio,  
sentendosi accolto e partecipe della sua vita.

E per intercessione di Santa Maria Assunta  
rendici capaci come lei  
di vera umiltà e apertura alla tua volontà.

O Madre nostra,  
tu che per prima hai creduto nella grandezza di Dio,  
aiuta tutti noi a esprimere la stessa fiducia assoluta,  
perché solo così  
lui potrà fare meraviglie nei nostri cuori  
e renderli strumenti del suo amore  
nella comunità.

Amen.